

DA *DECIFRAÇÃO*
EM TEXTOS MEDIEVAIS

IV Colóquio da Secção Portuguesa
da Associação Hispânica de Literatura Medieval

Coordenação

Ana Paiva Morais
Teresa Araújo
Rosário Santana Paixão



Edições Colibri

Biblioteca Nacional - Catalogação na Publicação

Coloquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval, 4, Lisboa, 2002

Da decifração de textos medievais / IV Coloquio da Secção Portuguesa da Associação Hispânica de Literatura Medieval ; coord. Maria Teresa Alves de Araújo, Maria do Rosário Carmona E. S. Paixão, Ana Paiva Morais. - (Extra-colecção)

ISBN 972-772-425-6

I - Araújo, Maria Teresa Alves de, 1960-

II - Paixão, Maria do Rosário Carmona Esteves Santana, 1956-

III - Morais, Ana Paiva, 1956-

IV - Associação Hispânica de Literatura Medieval, Secção Portuguesa

CDU 821.134.2.09"04/14"

821.134.3.09"04/14"

821.133.1.09"04/14"

061.3

Título: Da *Decifração* em Textos Medievais
IV Colóquio da Secção Portuguesa
da Associação Hispânica de Literatura Medieval

Coordenação: Ana Paiva Morais, Teresa Araújo
e Rosário Santana Paixão

Editor: Fernando Mão de Ferro

Capa: Ricardo Moita

Depósito legal n.º 201 330/03

Tiragem: 1.000 exemplares

Lisboa, Novembro de 2003

ÍNDICE

ALOCUÇÃO INAUGURAL

<i>Decifração</i>	
Aires A. Nascimento.....	9

CONFERÊNCIAS

Apertio Libri	
Uma representação simbólica da descodificação textual	
Arnaldo do Espírito Santo.....	17
Decifração de textos anómalos em suportes anómalos	
Francisco A. Marcos-Marín.....	43
'Los muros del saber': cifradores y descifradores	
María Jesús Lacarra.....	71

COMUNICAÇÕES

Anamorfoses de um texto: identidade e diferença nas versões (hispânica e vulgata) da <i>Navigatio Brendani</i>	
Aires A. Nascimento.....	93
Da decifração e do amor no <i>Roman de Tristan en Prose</i>	
Ana Sofia Laranjinha.....	111
E se o monge saltasse 300 anos de cada vez que a passarinha cantasse? - Déjà vu & ex-libris no conto "A ilha de San Simón" de José Viale Moutinho	
António Fournier.....	125

Construção e decifração de enigmas na poesia dos <i>Grands Rhétoriciens</i>	
Cristina Almeida Ribeiro.....	147
Decifrando o <i>Memorial</i> de Paulo de Portalegre	
Cristina Sobral.....	163
Entre decifrar e traduzir: constituição de uma retórica de decifração na versão portuguesa da <i>De Vita Christi</i> de Ludolfo de Saxónia	
Elsa Maria Branco da Silva.....	179
Escrita harmoniosa: ritmo e sentido em Fernão Lopes	
Graça Lérias Pacheco.....	199
Pequenas tiras	
Irene Freire Nunes.....	217
A dificuldade como máscara retórica	
Isabel Barros Dias.....	223
Os sonhos e a construção da ideologia da linhagem no livro de <i>José de Arimateia</i>	
Isabel Calvário Correia.....	235
Uma narrativa sobre a trasladação de S. Vicente para Lisboa proveniente do Mosteiro de Saint-Ghislain	
Isabel Dias.....	247
As cartas de Heloísa e Abelardo: a decifração num discurso <i>in absentia</i>	
Laura Vasconcellos.....	259
Do mediador como instrumento de decifração	
Margarida Santos Alpalhão.....	275
Alguns castelos alegóricos na paisagem da literatura de devoção francesa medieval	
Margarida Madureira.....	289
Ainda sobre o milagre de Ourique	
Teresa Amado.....	301
A invulgaridade do projeto <i>Bibliotheca de um Medievista</i>	
Teresa Araújo.....	311
A cor do potro prometido: lógica, ética e teologia na lírica trovadoresca	
Yara Frateschi Vieira.....	331